

# INHALT

## I. TRISTAN IN DEN LITERATUREN DES EUROPÄISCHEN MITTELALTERS

<b>VORWORT</b>	<b>7</b>
<b>1. EINLEITUNG</b>	<b>8</b>
<b>1.1. Tristan und Artus</b>	<b>8</b>
1.1.1. Die überlieferten Tristan-Texte	8
1.1.2. Gattungszugehörigkeit	8
1.1.3. Stoff- und Sagenstrukturen	8
<b>1.2. Zur Forschungsgeschichte</b>	<b>9</b>
1.2.1. Vorgeschichte	9
1.2.2. Übergang zur Frühgeschichte	9
1.2.3. Frühgeschichte	9
1.2.4. Geschichte der 'Tristan'-Forschung	10
<b>1.3. Forschungshilfsmittel</b>	<b>10</b>
<b>1.4. Das Stoff- und Motivgerüst der frühen Versromane</b>	<b>11</b>
<b>2. ZUR STOFFGESCHICHTE</b>	<b>14</b>
<b>2.1. Materialien</b>	<b>14</b>
2.1.1. Zur Sagengeschichte	14
2.1.1.1. Keltische Elemente	14
2.1.1.1.1. Protagonistennamen	14
2.1.1.1.2. Lokalbezeichnungen	15
2.1.1.1.3. Dichtungen	15
2.1.1.1.4. Irische Erzähwelt	16
2.1.1.2. Internationale Motive	17
2.1.1.3. Antike Sage	17
2.1.1.4. Orientalisches	17
2.1.1.5. Französisches	18
2.1.2. Zum 'poème primitif' ('Urtristan')	18
<b>2.2. Zur Forschungsgeschichte</b>	<b>19</b>
2.2.1. Die Ausgangspositionen	19
2.2.2. Methodische Neuansätze	20
2.2.3. Literarhistorische Aspekte	21
2.2.4. Die Fixierung der Vulgatmeinung	22
2.2.5. Neue Vielfalt der Ansichten	23
2.2.5.1. Variationen der 'Kelten-These'	23
2.2.5.2. Orientalische Einflüsse	24
2.2.5.3. Zum asiatischen Kulturbereich; Methodenfragen	25
2.2.6. Neueres zum 'poème primitif'	27
<b>3. DIE DICHTUNGEN DER VERSTRADITION</b>	<b>28</b>
<b>3.1. Die französischen Verstexte</b>	<b>28</b>
3.1.1. Zum 'Hintergrund'	28
3.1.2. Texte	30
3.1.2.1. Romanhafte Dichtungen	31
3.1.2.1.1. Thomas	31
3.1.2.1.2. Béroul	34
3.1.2.1.3. Interpretationsprobleme	38

3.1.2.1.3.1. <i>version commune - version courtoise</i>	38
3.1.2.1.3.2. Fatalität	40
3.1.2.1.3.3. Romanschluß - Gottfried - deutsche Rezeption	41
3.1.2.1.3.4. Neueres zu Béroul	43
3.1.2.2. Episodengedichte	44
3.1.2.2.1. Marie de France ' <i>Chievrefoil</i> '	46
3.1.2.2.1.1. Grundlagen	46
3.1.2.2.1.2. 'Bretonische' <i>lais</i>	48
3.1.2.2.1.3. ' <i>MARIE ai num, si sui de FRANCE</i> '	50
3.1.2.2.1.4. <i>Maries lais</i>	53
3.1.2.2.1.5. ' <i>Chievrefoil</i> '	57
3.1.2.2.2. ' <i>Folie Tristan</i> ' ('Tristans Narrheit')	60
3.1.2.2.2.1. Vorbemerkungen	60
3.1.2.2.2.2. Zu den Texten	61
3.1.2.2.2.3. Inhaltsstrukturen, Gestaltungscharakteristika	63
3.1.2.2.2.4. Zur neueren interpretierenden Forschung	65
3.1.2.2.3. Episodengedichte im eigentlichen Sinne	71
3.1.2.2.3.1. ' <i>Tristan Rossignol</i> '	71
3.1.2.2.3.2. ' <i>Tristan Ménestrel</i> '	73
3.1.2.3. Chrétien de Troyes und der 'Tristan'	74
3.1.2.3.1. Materialgrundlagen	75
3.1.2.3.2. Persönlichkeit und Einschätzungen	84
3.1.2.3.2.1. 'Chrétien de Troyes'	84
3.1.2.3.2.2. Elemente eines 'Standardbildes'	87
3.1.2.3.2.3. Forschungsthesen zu Charakter, Funktion und Zielrichtung der Werke Chrétiens	89
3.1.2.3.2.3.1. 'Thesenromane'?	89
3.1.2.3.2.3.2. Symbolik und Symbolstruktur	96
3.1.2.3.2.3.3. Neuere Differenzierungen des Chrétien-Bildes	103
3.1.2.3.3. Chrétien und der 'Tristan'	108
3.1.2.3.3.1. Explizite und nicht explizite Anspielungen	108
3.1.2.3.3.2. 'Tristan'-Besessenheit: Chrétiens oder der Forschung?	114
3.1.2.3.3.3. Zu 'Cligès' und 'Lancelot'	118
3.1.2.3.3.3.1. Zum ' <i>Cligès</i> '	118
3.1.2.3.3.3.2. Zum 'Lancelot'	124
3.1.2.3.3.4. Schlußbemerkungen	133
3.1.2.4. Anspielungen und Verwendungen	138
3.1.2.4.1. Tristan bei den <i>jongleurs</i> und in der Didaxe	141
3.1.2.4.2. Troubadour- und Trouvère-Lyrik	141
3.1.2.4.3. 'Tristan' in Versromanen neben und nach Chrétien	147
3.1.2.4.3.1. Stoffgeschichtlich Relevantes	147
3.1.2.4.3.2. Erwähnungen, Anspielungen, Motive	147
3.1.2.4.3.3. Strukturparallelen	148
3.1.2.4.3.4. Größere Übernahmen, 'Auseinandersetzungen'	150
3.1.2.4.3.5. Liebestod: ' <i>La Chastelaine de Vergi</i> '	153
<b>3.2. Die deutsche Tradition</b>	<b>158</b>
3.2.1. Zum 'Hintergrund'	158
3.2.2. Die Texte des 12. und frühen 13. Jahrhunderts	159
3.2.2.1. Eilharts von Oberge ' <i>Tristrant</i> '	160
3.2.2.2. Frühe 'Tristan'-Anspielungen	162
3.2.2.3. Gottfried von Straßburg: ' <i>Tristan</i> '	164
3.2.2.3.1. Aufnahme und Bearbeitung des ' <i>Roman de Tristan</i> ' von Thomas im ' <i>Tristan</i> ' Gottfrieds	167
3.2.2.3.1.1. Zur Stoff- und Geschehensstruktur	168
3.2.2.3.1.2. Stil, Gestaltungsweisen, Akzente der Darstellung bei Gottfried	169
3.2.2.3.1.3. Vergleich der Konzeptionen	180
3.2.2.3.1.3.1. Voraussetzungen	181
3.2.2.3.1.3.2. Ansätze	184
3.2.2.3.1.3.3. Notwendigkeiten	188
3.2.2.3.2. Zur Interpretationsgeschichte	191
3.2.2.3.2.1. Zu den vorliegenden Berichtansätzen	192
3.2.2.3.2.2. Zur Forschungsentwicklung	193
3.2.2.3.2.3. Postskriptum	215

3.2.3. Das 13. Jahrhundert: Gottfried-Tradition	216
3.2.3.1. Die Gottfried-Fortsetzer	216
3.2.3.1.1. Ulrich von Türheim	216
3.2.3.1.2. Heinrich von Freiberg	217
3.2.3.2. 'Tristan als Mönch'	220
3.2.3.3. Verwendungen von Gottfrieds <i>'Tristan'</i>	222
3.2.4. Das Spätmittelalter: Eilhart-Tradition	226
3.2.4.1. Der tschechische <i>'Tristram'</i>	226
3.2.4.2. Die Eilhart-Prosa	228
3.2.4.3. Hans Sachs	230
3.2.4.4. Dänische 'Tristan'-Dichtungen	232
3.2.5. Reste weiterer deutscher Versionen	236
<b>3.3. Die nordische 'Tristan'-Tradition</b>	<b>238</b>
3.3.1. <i>'Saga af Tristram ok Ísönd'</i> (= <i>'Tristrams Saga ok Ísöndar'</i> )	238
3.3.2. 'Geitarlauf' ('Geißblatt-Lai')	242
3.3.3. <i>'Saga af Tristram ok Ísödd'</i> (Isländischer 'Tristan')	242
3.3.4. Balladen	246
3.3.5. Das isländische 'Tristan'-Märchen	247
<b>3.4. Der mittellenglische 'Sir Tristrem'</b>	<b>249</b>
<b>4. DIE PROSA - TRADITION</b>	<b>251</b>
<b>4.1. Der französische <i>'Tristan en prose'</i></b>	<b>252</b>
4.1.1. Basisstrukturen	252
4.1.2. Texte	255
4.1.3. Die französische Sekundär-Rezeption	261
<b>4.2. Die italienische Tradition</b>	<b>267</b>
4.2.1. Indirekte Zeugnisse	268
4.2.2. Prosaromane	270
4.2.2.1. Die <i>'Riccardiano'</i> -Gruppe	270
4.2.2.2. <i>'Tristano Veneto'</i>	271
4.2.2.3. <i>'Tristano Corsiniano'</i>	272
4.2.2.4. <i>'Zibaldone da Canal'</i>	272
4.2.2.5. <i>'La Tavola Ritonda'</i>	272
4.2.2.6. Merlin	274
4.2.2.7. <i>'Li due Tristani'</i>	274
4.2.3. Kleinere 'Tristan'-Dichtungen	275
4.2.3.1. Novellistisches	275
4.2.3.2. <i>'Cantari di Tristano'</i>	277
4.2.4. Späte Reimgedichte	278
4.2.5. Die Mantuaner Wandgemälde	278
<b>4.3. Die iberoromanische Tradition</b>	<b>279</b>
4.3.1. Zur Literatursituation des 13.-16. Jahrhunderts	279
4.3.2. Spuren und Übersetzungsprosa	281
4.3.2.1. Katalonien	281
4.3.2.2. Galizien und Portugal	282
4.3.2.3. Kastilien und Leon	283
4.3.3. Ibero-romanische 'Originalbeiträge' zum 'Tristan'	286
4.3.3.1. Die 'Tristan'-Ballade	286
4.3.3.2. Tristans Kinder	287
4.3.3.3. <i>'Amadis de Gaula'</i>	289
<b>4.4. Sir Thomas Malory</b>	<b>290</b>
4.4.1. Zum 'Hintergrund'	290
4.4.2. Sir Thomas Malory	296
4.4.3. <i>'Le Morte Darthur'</i>	298
4.4.3.1. Zur Überlieferung	298

4.4.3.2. Zur äußeren Werkgliederung	299
4.4.3.3. Inhalt, Quellen, Konzept	301
4.4.3.4. Neuere Forschungen zur Struktur	302
4.4.3.5. Zum Stil	302
4.4.3.6. Zur Deutungsgeschichte	303
4.4.4. 'The Boke of Sir Tristrams de Lyones'	305
4.4.4.1. Zu Inhalt und Bau	306
4.4.4.2. Zur Interpretationsgeschichte	310
4.4.4.3. Postskriptum	312
<b>4.5. Das griechische 'Tristan'-'Fragment'</b>	<b>314</b>
<b>4.6. Der serbo-russische 'Tristan'</b>	<b>316</b>
<b>5. NACHBEMERKUNGEN</b>	<b>319</b>
<b><u>II. DIE MUSIK IN GOTTFRIEDS VON STRASSBURG 'TRISTAN' - IHRE BEDEUTUNG IM EPISCHEN GEFÜGE.</u></b>	
Erstveröffentlichung: Die Musik in Gottfrieds von Strassburg 'Tristan' - Ihre Bedeutung im epischen Gefüge. In: Sprache-Text-Geschichte 1979, s. 569-694.	323
<b><u>III. ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS</u></b>	<b>399</b>
<b><u>IV. BIBLIOGRAPHIE</u></b>	<b>405</b>
<b><u>V. PETER K. STEIN: VITA UND VERZEICHNIS DER WISSENSCHAFTLICHEN SCHRIFTEN</u></b>	<b>518</b>